

Job

Chapter 32

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 וַיִּשְׁבְּתוּ וְשָׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה מֵעֲנוֹת אֶת-אִיּוֹב כִּי הוּא צַדִּיק בְּעֵינָיו: פ
פ ו-ישבתו שלושת ה-אנשים ה-אלה מ-ענות את איוב כי הוא הוא צדיק ב-עיניו H6662 H1931 H0347 H0853 H0428 H0376 H7969

ב-עיניו: צדיק הוא כי איוב את מענות האלה האנשים שלשת וישבתו

2 וַיַּחַר וְאָף אֱלֹהֵי הוּא בֶן-בְּרַכְאֵל הַבּוּזִי מִמְשַׁפַּחַת רָם בְּאִיּוֹב חָרָה אָפוּ עַל-
פ ו-יחר אף אלהיו בן ברכאל ה-בוזי מ-משפחת רם ב-איוב חרה אפו על H0639 H2734 H0347 H7410 H4940 H0940 H1292 H0453 H0639 H2734

צַדִּיקוֹ נִפְשׁוֹ מֵאֱלֹהִים: צדקו נפשו מ-אלוהים H0430 H5315 H6663

מאלהים: נפשו צדקו על אפו חרה באיוב רם ממשפחת הבוזי ברכאל בן אליהוא אף ויחר

3 וּבְשָׁלֹשֶׁת רַעִיוֹ חָרָה אָפוּ עַל אֲשֶׁר לֹא-מִצָּאוּ מַעֲנָה וַיִּרְשִׁיעוּ וְ-אִיּוֹב: אֶת-אִיּוֹב: פ
פ ו-ב-שלושת רעיו חרה אפו על אשר לא מצאו מענה ו-ירשיעו את איוב H0347 H0853 H7561 H4617 H4672 H3808 H0639 H2734 H7453 H7969

איוב: את וירשיעו מענה מצאו לא אשר על אפו חרה רעיו ובשלושת

4 וְאֵלֹהֵי חִכָּה אֶת-אִיּוֹב בְּדַבְרֵים כִּי זָקְנִים-הָמָּה מִמֶּנּוּ לַיָּמִים: וְ-אֱלֹהֵי חִכָּה אֶת-אִיּוֹב בְּ-דַבְרִים כִּי זָקְנִים הָמָּה מִמֶּנּוּ לַ-יָּמִים: H3117 H1992 H2205 H1697 H0347 H0853 H2442 H0453

לימים: ממנו המה זקנים כי בדברים איוב את חכה ואלהיו

5 וַיַּחַר וַיִּרְא אֱלֹהֵי הוּא כִּי אֵין מַעֲנָה בְּפִי שְׁלֹשֶׁת הָאֲנָשִׁים וַיַּחַר אָפוּ: פ
פ ו-ירא אלהיו כי אין מענה ב-פי שלושת ה-אנשים ו-יחר אפו H0639 H2734 H0376 H7969 H6310 H4617 H0369 H0453 H7200

אפו: ויחר האנשים שלשת בפי מענה אין כי אליהוא וירא

6 וַיִּנְעַן וְ-אֱלֹהֵי בֶן-בְּרַכְאֵל הַבּוּזִי וַיֹּאמֶר וַיִּצְעֵר אֲנִי לַיָּמִים וְ-אַתָּם יוֹשִׁיעִים עַל-
פ ו-ענה ואלהיו בן ברכאל ה-בוזי ו-אמר ו-יצער אני ל-ימים ו-אתם ישיעים על H3453 H3117 H0589 H6810 H0559 H0940 H1292 H0453

כֵּן זָחַלְתִּי וְ-אֵירָא מִזָּחַת דְּעִי אֶתְכֶם: כן זחלתי ו-אירא מ-זחות דעי אתכם H0853 H1843 H2331 H3372

אתכם: דעי מזחות ואירא זחלתי כן על ישיעים ואתם לימים אני צעיר ויאמר הבוזי ברכאל בן אליהוא ויען

7 אֲמַרְתִּי יָמִים יִדְבְּרוּ וְלֵב שָׁנִים יִדְּעוּ חֲכָמָה: אֲמַרְתִּי יָמִים יִדְּבְרוּ וְ-רוֹב שָׁנִים יוֹדִיעוּ חֲכָמָה: H2451 H3045 H8141 H7230 H1696 H3117 H0559

חכמה: ידיעו שנים ורב ידברו ימים אמרתי

8 אֲכַן רוּחַ הָיָא בְּ-אֲנֹשׁ וְנִשְׁמַת שְׂדֵי תְבִינָם: אֲכַן רוּחַ הָיָא בְּ-אֲנֹשׁ וְ-נִשְׁמַת שְׂדֵי תְבִינָם: H0995 H7706 H5397 H0582 H1931 H7307 H0403

תבינם: שדי ונשמת באנוש היא רוח אכן

9	לֹא- רָבִים	יְחַכְמוּ וְזָקְנִים	יְבִינוּ מִשְׁפָּט:
	לא רבים	יחכמו ו-זקנים	משפט
	H3808	H2449 H2205	H0995 H4941

משפט: יבינו וזקנים יחכמו רבים לא

10	לִכְנֹן אָמַרְתִּי	שְׁמַעֲהָ- לִי	אָחֻזָּה דְעִי	אָפֶּ- אָנִי:
	לכן אמרתי	שמעה לי	אחווה דעי	אף אני
	H0559	H8085	H2331 H1843	H0637 H0589

אני:אף דעי אחווה לי שמעה אמרתי לכן

11	הֵן הוֹחֲלֹתִי	לְדַבְרֵיכֶם אֲזִין	עַד- תְּבוֹנֹתֵיכֶם	עַד- תַּחְקִרוּן	מִלִּין:
	הן הוחלתי	ל-דבריכם האזיני	עד תבונותיכם	עד תחקרון	מילין
	H3176	H1697 H0238	H5704 H8394	H5704 H2713	H4405

מלין:תחקרון עד תבונותיכם עד אזין לדבריכם הוחלתי הן

12	וְעֵדֵיכֶם וְעֵדֵיכֶם	אֶתְבוֹנֶנָּה וְהִנֵּה	אֵין לְאֵיּוֹב	מוֹכִיחַ מוֹכִיחַ	עוֹנָה עוֹנָה	אָמַרְיוּ מִכֶּם:
	ו-עדיכם ו-עדיכם	אתבוננ ו-הינה	אין ל-איוב	מוכיח מוכיח	עונה עונה	אמריו מכם
	H5704	H2009 H0995	H0369 H0347	H3198	H0561	

מכם:אמריו עונה מוכיח לאיוב אין והנה אתבוננ ועדיכם

13	פֶּן- תֵּאמְרוּ	מִצְאָנוּ חֲכָמָה	אֵל יִדְפְּנוּ	לֹא- אִישׁ:
	פן תאמרו	מצאנו חכמה	אל ידפנו	לא איש
	H0559	H4672 H2451	H0410 H5086	H3808 H0376

איש:לא ידפנו אל חכמה מצאנו תאמרו פן

14	וְלֹא- עָרַךְ	אֵלַי מִלִּין	וּבְאִמְרֵיכֶם מִלִּין	לֹא אֲשִׁיבְנוּ:
	ו-לא ערך	אלי מילין	ו-ב-אמריכם מילין	לא אשיבנו
	H3808	H0413 H4405	H0561	H3808 H7725

אשיבנו:לא ובאמריכם מלין אלי ערך ולא

15	חָתוּ לֹא- עָנּוּ	עוֹד עָנּוּ	הָעֵתִיקוּ מֵהֶם	מִלִּים:
	חתו לא	ענו עוד	העתיקו מהם	מילים
	H3808	H5750	H6275 H1992	H4405

מלים:מהם העתיקו עוד ענו לא חתו

16	וְהוֹחֲלֹתִי וְהוֹחֲלֹתִי	כִּי- לֹא יְדַבְּרוּ	כִּי עֲמָדוֹ	לֹא- עָנּוּ	עוֹד:
	ו-הוחלתי ו-הוחלתי	כי לא ידברו	כי עמדו	לא ענו	עוד
	H3176	H3808 H1696	H5975	H3808	H5750

עוד:ענו לא עמדו כי ידברו לא כי והוחלתי

17	אֲעֲנֶה אָפֶּ- אָנִי	חֲלֹקִי חֲלֹקִי	אָחֻזָּה דְעִי	אָפֶּ- אָנִי:
	אענה אף אני	חלקי חלקי	אחווה דעי	אף אני
	H0589	H2331	H1843	H0637 H0589

אני:אף דעי אחווה חלקי אני אף אענה

18	כִּי מָלְתִי	מִלִּים הֲצִיִקְתָּנִי	רוּחַ בִּטְנִי:
	כי מלאתי	מילים הציקתני	רוח בטני
	H4390	H4405 H6693	H7307 H0990

בטני:רוח הציקתני מלים מלתי כי

19	הִנֵּה- הינה	בְּטָנִי בטני	כִּי־יִין כ-יין	לֹא- לא	יִפְתַּח יפתח	כְּאוֹבוֹת כ-אובות	חֲדָשִׁים חדשים	יִבְקַע: יבקע
	H2009	H0990	H3196	H3808		H0178	H2319	H1234

יבקע:חדשים כאבות יפתח לא כיון בטני הנה

20	אֲדַבְרָה אדברה	וּיְרוּחַ- ו-ירווח	לִי לי	אֶפְתָּח אפתח	שִׁפְתֵי שפתי	וְאֶעֱנֶה: ו-אענה
	H1696	H7304		H8193		

ואענה:שפתי אפתח לי וירוח אדברה

21	אֶל- אל	נָא נא	אִשָּׁא אשא	פָּנַי- פני	אִישׁ איש	וְאֶל- ו-אל	אָדָם אדם	לֹא לא	אֲכַנֶּה: אכנה
	H0408	H4994	H5375	H6440	H0376	H0413	H0120	H3808	H3655

אכנה:לא אדם ואל איש פני אשא נא אל

22	כִּי כי	לֹא לא	יָדַעְתִּי ידעתי	אֲכַנֶּה אכנה	כְּמַעַט כמעט	יִשְׂאֲנִי ישאני	עֲשֵׂנִי: עושני
	H3808		H3045	H3655	H4592	H5375	

עשני:ישאני כמעט אכנה ידעתי לא כי